

3 МАЧКЕ 1 ЖЕЉА

Сара Шахинканат (1966, Истанбул) завршила је Америчку академију Ускудар, а дипломирала на Одсеку за превођење и тумачење на Универзитету Босфор. Бавила се превођењем и дуги низ година радила у рекламној индустрији. Њен син Тан рођен је 2001. године. Илустроване књиге почела је да пише како би увесељавала свог сина, а сада их пише за сву децу света.

За књигу *Kertenkele'nin Sihirli Kuуruуu* / *Гуштеров чаробни реп* 2009. године добила је Награду за прихватање на Међународном такмичењу ручно рађених сликовница. Сливовницу *Kim Korkar Kırmızı Başlıklı Kız'dan* / *Ко се боји Црвенкапице*, коју је илустровала Ајше Инан Алиџан, ЧГИД, познат и као ИББИ Турска (Међународни одбор за књиге за младе), изабрао је за најбољу сликовницу 2009. године. Њене књиге *Yavru Ahtapot Olmak Çok Zor* / *Тешко је бити мала хоботница* (илустровао Феридун Орал), *Maуmın Kral* / *Мајмунски краљ* (илустратор и коаутор Феридун Орал), *Bilgi Avcıları Gizli Görevde* / *Беоуулу Масераси*, *Ловци на знање у тајној мисији* / *Авантура у Бејоглуу* (илустровала Ајше Инан Алиџан), *Mevsimlere Güzelleme* / *Ода годишњим добрима* (коаутор Арслан Сајман, илустровала Дениз Учбашаран) и *Annemin Çantası* / *Торба моје мајке* (илустровала Ајше Инан Алиџан) објавила је издавачка кућа ИКИ.

Ајше Инан Алиџан (1972, Анкара) студирала је графички дизајн на Факултету ликовних уметности Универзитета Хаџетепе. Радила је карикатуре, илустрације и графички дизајн за новине, часописе и издавачке куће у Анкари. Учесница је бројних групних изложби у Турској и иностранству. За илустрацију књиге *Elma Kelebeуi* / *Јабучастии лептир* освојила је Награду за успех на Универзитету Хаџетепе и књига је 2007. године штампана у иностранству у оквиру пројекта ТЕДА Министарства културе. Књига *Kim Korkar Kırmızı Başlıklı Kız'dan* / *Ко се боји Црвенкапице* добила је награду за најбољу сликовницу 2009. године од стране ЧГИД-а, познатог и као ИББИ Турска. Захваљујући илустрацијама у књизи *Bilgi Avcıları Gizli Görevde* / *Беоуулу Масераси* / *Ловци на знање у тајној мисији* / *Авантура у Бејоглуу*) уврштена је на Почасну листу ИББИ-ја 2011. године. Осим што ради као слободна илустраторка, сарађује и са часописима *TÜVİTAK* и *TRT*. Живи у Анкари са супругом и ћерком Јагмур.

Издавач: Блум издаваштво, Београд
Едиција: Телемах (књига број 7)
Уредништво: Александар Шурбатовић, Тамара Крстић
Седиште редакције: Поручника Спасића и Машере 88, Београд
Мејл: blum.izdavastvo@yahoo.com
Графичка припрема: ÜberCool
Штампа: Калиграф, Београд, 2025.
Тираж: 1000
ИСБН: 978-86-6070-090-4

ÜÇ KEDI BİR DİLEK

Text by Sara Şahinkanat

Illustrations by Ayşe İnan

© Yarı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2012

Serbian translation rights arranged through Kalem Agency.

3 МАЧКЕ 1 ЖЕЉА

написала
САРА ШАХИЏКАЊАТ

илустровала
АЈМЕ ИЏАН

превела
ВЕСНА ГАЗДИЋ




ЛИТИ

ПАТИ

ЛУС





Мачки С. Демирела која је инспирисала причу

Нашим трима пријатељима: Тану, Сасану и Алперу...

С. Шахинканат

За Јагмур и њене три мачке

А. Инан

Дивна ноћ у нашем крају!
Звезде блеште у пуном сјају.
Месец нам се с неба смеши, радостан и благ.

Три пријатељице, Пити, Пати, Пус,
на крову опет леже,
ћаскају усред ноћи свеже.






Пус је најпаметнија
и по крововима најспретнија.
„Знате ли,
ко падалицу види, биће му весеља,
јер ће му се онда испунити жеља?”



Да је Пус мудра,
и Пити добро зна,
узбуђено пита:
„Је ли то истина?”





Пролазе дуги дани, ноћи,
Пити не спава и ноге јој зебу.
Очима шара по широком небу.
Од гледања нагоре укочио јој се врат,
више ништа не прича, и не спава чак.
Због падалице будна је и у позни сат.